

KÚPNA ZMLUVA
uzavretá podľa § 409 a nasl. Obchodného zákonníka

medzi

**Ministerstvo dopravy, pôšt a
telekomunikácií SR**

Zmluva č. 134/270/2006

Prílohy/listy:

Kupujúci:

Slovenská republika zast. Ministerstvom dopravy, pôšt a telekomunikácií SR

Sídlo: Nám. slobody 6, 81005 Bratislava

Menom spoločnosti: JUDr. Andrej Holák
vedúci služobného úradu ministerstva

IČO: 30416094
DIČ: 2020799209
Bankové spojenie: 8180
Kód banky: 7000117681

(ďalej len "kupujúci")

Predávajúci:

Datalan, a.s.

Sídlo: Plynárenská 7/B, 821 01 Bratislava

Menom spoločnosti: Ing. Dušan Gavura
člen predstavenstva

IČO: 35810734
IČ DPH: SK2020259175
DIČ: 2020259175
Bankové spojenie: 2727
Kód banky: 1200

(ďalej len "predávajúci")

Článok 1
Predmet zmluvy

(1) Predmetom tejto kúpnej zmluvy je záväzok predávajúceho dodať kupujúcemu a previesť na neho vlastnícke právo k výpočtovej technike špecifikovanej v prílohe č.1 Technická a cenová špecifikácia predmetu kúpy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a ktorá bola predložená ako ponuka predávajúceho vo verejnom obstarávaní (ďalej len "predmet kúpy") a záväzok kupujúceho predmet kúpy prevziať a zaplatiť kúpnu cenu.

(2) Súčasťou prevodu vlastníckeho práva k predmetu kúpy podľa odseku 1 sú taktiež tieto doklady vzťahujúce sa na tovar:

- a) certifikát štátnej skúšobne na dodané zariadenia alebo vyhlásenie o zhode v zmysle zákona č.264/1999 Z. z.,
- b) dodacie listy,
- c) záručné listy,
- d) technická a ďalšia dokumentácia.

(3) Súčasťou predmetu kúpy sú aj softvéry a počítačové programy (diela) podľa prílohy č. 1.

(4) Predávajúci vyhlasuje, že k dielam ku ktorým nevykonáva majetkové práva má práva na použitie diela (licencie) a zároveň má právo postúpiť licenciu na kupujúceho a tieto licencie v plnom rozsahu aj postupuje na kupujúceho. Kupujúci je oprávnený všetky tieto licencie postúpiť na tretie osoby bez obmedzenia.

(5) K dielam, ku ktorým predávajúci vykonáva majetkové práva udeľuje kupujúcemu v príslušnom počte licencie (súhlas na použitie diela) na také spôsoby použitia diela, ktoré sú potrebné na to, aby diela slúžili účelu pre ktoré sú určené, a to na dobu trvania majetkových práv k nim a zároveň dáva súhlas kupujúcemu tieto licencie postúpiť na tretie osoby bez obmedzenia a bez toho, aby kupujúci musel predávajúceho informovať o osobe postupníka.

(6) Predávajúci ďalej vyhlasuje, že medzi predmetom kúpy nie je dielo, na ktoré sa nevzťahuje odsek 4 alebo 5, alebo povahou ktorého by došlo k zmareniu účelu tejto zmluvy (vada diela a pod.).

Článok 2

Kúpna cena a platobné podmienky

(1) Zmluvné strany sa dohodli na kúpnej cene za predmet kúpy vo výške **19 380 540.0 Sk** bez DPH (slovom: Devätnásťmiliónovtristoosemdesiatšesťstoštyridsať Sk/00 halierov), vrátane 19% DPH vo výške **3 682 302,6 Sk** (slovom: Trimiliónyšesťstoosemdesiatdvatisícristodva Sk / 60 halierov).

(2) Cena podľa odseku 1 obsahuje všetky náklady spojené s dodaním a odovzdaním predmetu kúpy v mieste plnenia zmluvy.

(3) V prípade zmeny zákonnej sadzby DPH v deň, v ktorý malo dôjsť k prevzatiu predmetu kúpy kupujúcim, sa podľa toho zmení aj cena podľa odseku 1.

(4) Cena podľa odseku 1 sa môže zmeniť aj vtedy, ak od platnosti zmluvy do dňa, v ktorý malo dôjsť k prevzatiu predmetu kúpy kupujúcim, dôjde k zmene colných predpisov alebo dovoz regulujúcich opatrení vzťahujúcich sa na dovezený predmet kúpy.

(5) Právo na zaplatenie celkovej ceny alebo jej príslušnej časti podľa odseku 1 vznikne predávajúcemu po prevzatí predmetu kúpy alebo jeho časti kupujúcim na základe faktúry vystavenej predávajúcim.

(6) Predávajúci je povinný doručiť faktúru do sídla kupujúceho, do podateľne, do 15 dní po vzniku práva na zaplatenie podľa odseku 5.

(7) Faktúra je splatná 30. deň po doručení do sídla kupujúceho.

(8) Faktúra musí mať všetky náležitosti daňového dokladu stanovené príslušnou platnou legislatívou. V prípade, že faktúra nebude obsahovať predpísané náležitosti daňového dokladu, resp. budú v nej uvedené nesprávne, alebo neúplné údaje je obstarávateľ oprávnený túto faktúru vrátiť pred jej splatnosťou. Opravenej alebo novej faktúre plynie nová 30 dňová lehota splatnosti od jej doručenia do sídla kupujúceho.

Článok 3

Čas, miesto a spôsob plnenia

(1) Predávajúci sa zavazuje odovzdať predmet kúpy v sídle kupujúceho do 60 dní od platnosti zmluvy po tom, čo kupujúceho min. 24 hod. predtým faxom, mailom alebo písomne na prevzatie predmetu kúpy vyzval.

(2) Súčasťou odovzdania predmetu kúpy je jeho prezretie kupujúcim. Kupujúci je oprávnený predmet kúpy skontrolovať, resp. vyskúšať.

(3) Odovzdanie je dokonané momentom prevzatia predmetu kúpy kupujúcim, t.j. podpísaním preberacieho protokolu.

(4) Kupujúci nie je povinný prevziať predmet kúpy pokiaľ má vady, a to čo i len jeho časť. V tom prípade do 2 pracovných dní od dodania predmetu kúpy na odovzdanie dodá predávajúcemu v písomnej forme pripomienky a dôvody, kvôli ktorým predmet kúpy alebo jeho časť neprevzal. Inak je povinný predmet kúpy prevziať a podpísať preberací protokol.

Článok 4

Zodpovednosť za vady a záruka za akosť

(1) Predmet kúpy má vady ak nezodpovedá množstvu a vyhotoveniu podľa zmluvy a akosti podľa účelu, ktorému má slúžiť.

(2) Odovzdaný (dodaný) predmet kúpy je nový a nepoužitý a zaradený do prvej akostnej triedy. Predávajúci vyhlasuje, že ním dodaný predmet kúpy nie je zaťažovaný právom tretej osoby (nemá právne vady).

(3) Predávajúci preberá záruku za akosť predmetu kúpy podľa §§ 429 - 432 Obchodného zákonníka na dobu 36 mesiacov od prevzatia predmetu kúpy. Počas doby trvania záruky bude mať predmet kúpy vlastnosti stanovené výrobcou v technickej dokumentácii a bude spôsobilý na použitie podľa povahy a účelu, ktorému má slúžiť.

(4) V prípade, ak niektoré dodané zariadenie, resp. jeho časť v dobe podľa odseku 3 vykáže poruchu v záručnej dobe, vadný diel bude po nahlásení poruchy faxom opravený alebo vymenený u kupujúceho do 24 hodín na vlastné náklady.

(5) Predávajúci v prípade zániku firmy garantuje možnosť záručného servisu dodanej výpočtovej techniky v zmluvných servisných strediskách.

(6) Predávajúci garantuje možnosť pozáručného servisu po dobu minimálne 5 rokov od dodania predmetu zmluvy.

(7) Predávajúci zabezpečí v cene predmetu zmluvy vyškolenie 1 technika užívateľa v trvaní jedného dňa, ktorý po školení dostane certifikát o úspešnom absolvovaní školenia.

(8) Vyškolení technici predávajúcim na predmet zmluvy budú mať právo vymeniť vadné komponenty predmetu zmluvy v záručnej dobe s tým, že ostanú v platnosti všetky záručné podmienky predávajúceho. Vadné komponenty, vymenené počas záručnej doby, budú vrátené predávajúcemu do 14 dní od dodania nového komponentu. V prípade nutnosti výmeny pevného disku (alebo iného nosiča dát), ktorý obsahuje utajované skutočnosti kupujúceho, bude tento disk v prítomnosti technika predávajúceho zničený tak, aby došlo k nečitateľnosti magnetických vrstiev, ale bez porušenia elektronických častí. Takto upravená disková jednotka bude proti podpisu odovzdaná technikovi predávajúceho.

(9) Kupujúci oznámi vadu bez zbytočného odkladu písomnou formou. Oznamenie musí obsahovať špecifikovanie vady, dátum a podpis. Kupujúci je povinný po riadnom odstránení vady podpísať zápisnicu o vykonaní opravy.

(10) Záruka sa vzťahuje na skryté vady zariadenia. Záruka sa nevzťahuje na mechanické poškodenie, poškodenie neodbornou manipuláciou, poškodenie spôsobené nevhodným prevádzkovými podmienkami, poškodenie zavinené živelnou udalosťou, poškodenie zapríčinené nadmerným funkčným opotrebením (nad rámec výrobcom doporučeného denného/mesačného výkonu), poškodenie zapríčinené použitím neoriginálneho spotrebného materiálu, poškodenie spôsobené inými pripojenými zariadeniami, poškodenie vzniknuté nesprávnym prepojením zariadenia s iným a poškodenie vzniknuté spôsobom používania iným ako je uvedené v návode na obsluhu. Záruka sa tiež nevzťahuje na časti zariadenia, ktoré majú výrobcom stanovenú periódu výmeny, po uplynutí tejto periódy.

(11) Pre všetky opravené alebo vymenené časti predmetu kúpy začne plynúť nová záručná doba podľa odseku 3 odo dňa podpisu zápisnice o vykonaní opravy.

Článok 5 Zmluvné pokuty

(1) V prípade omeškania predávajúceho s dodaním a odovzdaním predmetu kúpy zaplatí predávajúci kupujúceму zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z celkovej kúpnej ceny alebo jej príslušnej časti, a to za každý aj začatý deň omeškania.

(2) V prípade porušenia povinnosti podľa čl. 4 ods. 4 zaplatí kupujúci predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 200,- Sk za každú jednu vadu a jeden deň omeškania.

(3) V prípade omeškania kupujúceho so zaplatením faktúry zaplatí predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z nezaplátenej faktúrovanej sumy za každý aj začatý deň omeškania.

(4) Zmluvná pokuta je splatná 30. dňom odo dňa splnenia povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta

(5) Za omeškanie sa nepovažuje stav, ktorý vznikol v lehote na plnenie mimo moci a vôle neplniacej zmluvnej strany a pokiaľ stále trvá.

(6) Ustanovenia o náhrade škody pre škodu spôsobenú prípadom na ktorý sa vzťahuje zmluvná pokuta týmto nie sú dotknuté. Poškodená strana je oprávnená požadovať zaplatenie náhrady škody presahujúcej výšku zmluvnej pokuty.

Článok 6 Vlastnícke právo k predmetu kúpy a nebezpečenstvo škody na ňom

Vlastnícke právo k predmetu kúpy kupujúci nadobúda a nebezpečenstvo škody na predmete kúpy na neho prechádza jeho prevzatím.

Článok 7 Iné ustanovenie

Kupujúci sa zaväzuje umožniť prístup určeným pracovníkom predávajúceho do priestorov svojho objektu s cieľom splnenia tejto zmluvy.

Článok 8 Odstúpenie od zmluvy

(1) Predávajúci je oprávnený odstúpiť od zmluvy, keď kupujúci nezaplatí kúpnu cenu do 30 dní po dobe jej splatnosti.

(2) Ak predávajúci odstúpi od zmluvy podľa odseku 1, má právo požadovať od kupujúceho náhradu škody do výšky preukázateľne vynaložených nákladov na realizáciu predmetu zmluvy.

Handwritten signature

(3) Kupujúci je oprávnený odstúpiť od zmluvy, keď predávajúci je v omeškaní s dodaním a odovzdaním predmetu kúpy najmenej 15 dni.

Článok 9 Doručovanie

(1) Doručením sa rozumie prijatie zásielky zmluvnou stranou, ktorej bola adresovaná.

(2) Za deň doručenia zásielky zmluvnej strane, ktorej bola adresovaná sa považuje takisto deň

a) v ktorom táto zmluvná strana ju odoprela prijať,

b) ktorým márne uplynula odberná lehota pre jej vyzdvihnutie si na pošte alebo

c) v ktorý bola na nej zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že "adresát sa odsťahoval", „adresát je neznámy" alebo iná obdobná poznámka, ktorá podľa poštového poriadku znamená nedoručiteľnosť zásielky.

Článok 10 Dôverné informácie

(1) Zmluvné strany sa zaväzujú považovať informácie obsiahnuté v tejto zmluve ako aj informácie, ktoré získali pri tvorbe a realizácii obsahu tejto zmluvy za dôverné informácie podľa § 271 Obchodného zákonníka. Uvedené informácie sa zaväzujú chrániť ako vlastné, využívať ich len v súvislosti s plnením predmetu zmluvy, nezneužívať a nesprístupniť ich tretím osobám.

(2) Ustanovenia tohto článku platia a sú účinné aj po ukončení plnenia predmetu tejto zmluvy počas obdobia dvoch rokov.

Článok 11 Záverečné ustanovenia

(1) Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami.

(2) Zmluvu možno meniť a dopĺňať jedine formou písomných číslovaných dodatkov podpísaných obidvoma zmluvnými stranami

V Bratislave dňa:

26 SEP. 2006

V Bratislave dňa

MINISTERSTVO DOPRAVY, PÓŠT
A TELEKOMUNIKÁCIÍ SR
Námestie slobody 6, 810 05 Bratislava
P.O.BOX č.100
- 28 -



JUDr. Andrej Holák
vedúci služobného úradu ministerstva

Ing. Dušan Gavura
člen predstavenstva Datalan a.s.

.....
kupujúci

.....
predávajúci

Príloha č.1 Technická a cenová špecifikácia predmetu kúpy

Podrobná špecifikácia ponúkaného HW a SW

| P/N | Popis | Pocet |
|--------------|--|-------|
| Server | | |
| 9119-590 | Server 1:9119 Model 590 | 1 |
| 265 | AIX Partition Specify | 1 |
| 266 | Linux Partition Specify | 4 |
| 2137 | SCSI Cable, B&C TO Media Drawer, 1.5M, Mini-68p-68P | 2 |
| 3147 | RIO-2 (Remote I/O-2) Cable, 3.5M | 8 |
| 3277 | 36.4 GB 15,000 RPM Ultra320 SCSI Disk Drive Assembly | 8 |
| 3757 | Service Shelf Tool Kit | 1 |
| 4643 | 7040-61D I/O Drawer Attachment Indicator | 1 |
| 5706 | IBM 2-Port 10/100/1000 Base-TX Ethernet PCI-X Adapt. | 4 |
| 5736 | PCI-X Dual Channel Ultra320 SCSI Adapter | 1 |
| 5752 | 4.7 GB SCSI DVD-RAM Drive | 1 |
| 5758 | 4Gbps Fibre Channel (1-Port) | 4 |
| 5791 | I/O Drawer, 20 Slots, 16 Disk Bays | 1 |
| 5795 | Media Drawer, Rack Mounted | 1 |
| 6122 | I/O Drw.Cbl.Grp, Prim.Rck/5U | 1 |
| 6123 | I/O Drw.Cbl.Grp, Prim.Rck/1U | 1 |
| 6179 | Power Cable, I/O Drawer to Media Drawer | 2 |
| 6186 | Bulk Power Regulator | 4 |
| 6861 | Slim Line Doors for System Rack, Blue Stripe | 1 |
| 6258 | 36/72GB 4mm Internal Tape Drive | 1 |
| 7667 | Activation, #8967 #7704 CUoD Processor Book, | 8 |
| 7802 | Ethernet Cable, 15M, HMC to System Unit | 2 |
| 7803 | Bulk Power Controller Assembly | 2 |
| 7809 | DC Power Converter, Processor Book | 3 |
| 7810 | Processor Clock Card, Programmable | 2 |
| 7811 | System Service Processor | 2 |
| 7812 | Multiplexer Card | 1 |
| 7818 | Remote I/O-2 (RIO-2) Loop Adapter, Two Port | 4 |
| 7821 | Pwr.Cbl.Grp, CEC Primary Fans | 1 |
| 7822 | Pwr.Cbl.Grp, 1st CEC Book | 1 |
| 7835 | 8GB CUoD Memory DIMM, 4GB Active, DDR1 | 8 |
| 7837 | Bulk Power Distribution Assembly | 2 |
| 7992 | Advanced POWER Virtualization | 8 |
| 8677 | Line Cord, 8AWG, 14ft, No Plug | 2 |
| 8967 | 16-Way POWER5+ 2.1GHz Standard CUoD Processor | 1 |
| 9720 | Language Group Specify - Slovakian | 1 |
| Diskove pole | | |
| 1815-82A | DS4800 Disk System Model 82 (4 GB Cache) | 1 |
| 2410 | (22R4242) SW 4Gbps SFP transcvr pair | 2 |
| 5605 | (19K1248) Fiber Cable 5m Multimode (LC-LC) | 2 |
| 7700 | (22R4251) Windows Host Kit | 1 |
| 7711 | (22R4255) DS4800 AIX Host Kit | 1 |
| 7714 | (22R4258) DS4800 Linux on Power Host Kit | 1 |
| 8870 | DS4800 8-Storage Partitions | 1 |
| 9202 | Field Integrate DS4800 | 1 |
| 9820 | (13F9979) Power Cord 250V/10A, (Group 2) | 1 |

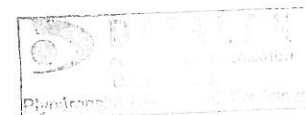
| | | |
|-------------|---|---|
| 1812-81A | DS4000 EXP810 Expansion Unit | 1 |
| 2410 | (26K7941) SW 4Gbps SFP transcvr pair | 1 |
| 5414 | (40K6820) 4 Gbps FC, 146.8 GB/15K E-DDM = 1027,6 GB RAW | 7 |
| 5605 | (39M5697) 5m 50u Fiber Optic Cable (LC-LC) | 2 |
| 9018 | Attach to the DS4800 (1815) | 1 |
| 9202 | Field Integrate EXP810 | 1 |
| 9820 | (13F9979) Power Cord 250V/10A/2.8m, (Group 2) | 1 |
| HMC konzola | | |
| 7310-CR3 | HMC 1:7310-CR3 Rack-mounted Hardw.Mgmt.Console | 1 |
| 961 | Hardware Management Console for POWER5 Licensed Code | 1 |
| 3645 | T117 TFT 17-inch Color Display | 1 |
| 4650 | Rack Indicator- Not Factory Integrated | 1 |
| 5706 | IBM 2-Port 10/100/1000 Base-TX Ethernet PCI-X Adapt. | 1 |
| 6458 | Power Cord (14ft) 250V/14A, IEC320/C13, IEC320/C14 | 1 |
| 6472 | Power Cord (9-foot), To Wall/OEM PDU, (250V, 16A) | 1 |
| 7801 | Ethernet Cable, 6M, HMC to System Unit | 1 |
| 8800 | Quiet Touch Keyboard - USB, Business Black, US Engl. | 1 |
| 8841 | Mouse - Business Black with Keyboard Attachment Cable | 1 |
| 9720 | Language Group Specify - Slovakian | 1 |
| SW | | |
| 5608-VC6 | IBM TotalStorage Productivity Center Limited Ed | 1 |
| 5809 | CD-ROM Multilingual | 1 |
| U2CMC1 | Per Terabyte w 1Yr SW Maint | 2 |
| 5608-VNC | IBM TotalStorage Prod Cent for Devices Reg:1Yr | 1 |
| U2CDC2 | Per Terabyte SW MAINT NO Charge 1Y Reg | 2 |
| 5639-RH4 | Red Hat Enterprise Linux AS 4 | 1 |
| A4JZR4 | 1-16 CPU 1-Yr Std Subscr only, no support | 1 |
| 5692-A5L | System Software | 1 |
| 999 | Virtual I/O Server | 1 |
| 1004 | CD-ROM Process Charge | 1 |
| 2994 | Slovakian Primary Language | 1 |
| 3410 | CD-ROM | 1 |
| 5692-A5L | System Software | 1 |
| 967 | MEDIA 5765-G03 AIX 5L V5.3 | 1 |
| 968 | Expansion pack | 1 |
| 970 | AIX 5L V5.3 Update CD | 1 |
| 975 | Microcode Upd Files and Disc Tool CD | 1 |
| 999 | Virtual I/O Server | 1 |
| 1004 | CD-ROM Process Charge | 1 |
| 1424 | Partition Load Manager | 1 |
| 2994 | Slovakian Primary Language | 1 |
| 3410 | CD-ROM | 1 |
| 5692-LOP | SPO for Linux on POWER | 1 |
| 1004 | CD-ROM Process Charge | 1 |
| 1451 | R4 1-16CPU W 1Y STD SUB | 1 |
| 2924 | English Language | 1 |
| 3410 | CD-ROM | 1 |

| | | |
|----------|---|---|
| 5765-G03 | AIX 5L V5.3 | 1 |
| D4WVAA | Per Processor G5 AIX 5L V5.3 | 8 |
| 5765-G31 | Partition Load Manager | 1 |
| F4WMAB | Per Processor G5 Partition Load Mgr | 8 |
| 5765-G34 | Virtual I/O Server | 1 |
| F4WPAB | Per Processor G5 Virtual I/O Server | 8 |
| 5771-PLM | Partition Load Manager SW Maint: 1 year | 1 |
| 5809 | Software Maintenance Agreement | 1 |
| U0SAC2 | 5771-PLM SW MAINT 1Y Reg G5 | 8 |
| 5771-SWM | Software Maintenance for AIX, 1 Year | 1 |
| 5809 | Software Maintenance Agreement | 1 |
| Z0SSJA | G5 1 Yr SWMA for AIX per Processor Reg | 8 |
| 5771-VIO | Virtual I/O Server SW Maintenance: 1 Yr | 1 |
| 5809 | Software Maintenance Agreement | 1 |
| U0SCC2 | Per Processor G5 VIO 1 Yr Maintenance | 8 |
| 5771-RS1 | Initial Software Support 1 Year | 1 |
| 7000 | Agreement for MCRSA | 1 |
| Z0N3KA | Per Processor Software Support 1 Year | 1 |

| Názov položky | Kusov | Cena bez DPH | Cena s DPH 19% |
|--|-------|------------------------|------------------------|
| Server IBM eServer p590-1:9119 - PN(9119-590), CPU 16-Way POWER5+ 2.1GHz; 8 x 36GB HDD, DVD, 8x8GB CUoD Memory DIMM, 4GB Active; 36/72GB DAT; System Service Processor; 4x2-Port 10/100/1000 Base-TX Ethernet; | 1 | 15 869 130.0 Sk | 18 884 264.7 Sk |
| Diskové pole IBM DS4800 Disk System Model 82 (4 GB Cache)-(PN1815-82A) - 7x146.8 GB/15K E-DDM ; | 1 | 2 796 450.0 Sk | 3 327 775.5 Sk |
| Operačný systém - AIX 5.3 + Linux REDHat 4 | 1 | 490 500.0 Sk | 583 695.0 Sk |
| Iné komponenty - Maintenance HMC konzola 1:7310-CR3, AIX 5.3 | 1 | 224 460.0 Sk | 267 107.4 Sk |
| Cena za predmet obstarávania celková | | 19 380 540.0 Sk | 23 062 842.6 Sk |

V Bratislave dňa:

V Bratislave dňa



JUDr. Andrej Holák
vedúci služobného úradu ministerstva

Ing. Dušan Gavura
člen predstavenstva Datalan a.s.

.....
kúpajúci

.....
predávajúci